

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2018	50.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	334.700,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	384.700,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	50.000,00
---	-----------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	133.000,00
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,00
Totale Titolo I		133.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati italiani	5.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, isistituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		5.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	200,00
III.02	Iscrizione ai corsi	80.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	500,00
III.08	Esami di certificazione	80.000,00
III.09	Rimborsi IVA	25.000,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		186.700,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00
V.02	Anticipazioni da Altre Fonti	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	5.000,00
V.08 Partita di Giro 2	5.000,00
V.09 Altre partite di giro	0,00

Totale Titolo V	10.000,00
------------------------	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	334.700,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	10.000,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	39.000,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		49.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	2.000,00
II.02	Cancelleria	1.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	8.000,00
II.04	Pulizia locali	4.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	18.000,00
II.07	Affitto locali	52.800,00
II.08	Manutenzioni	1.500,00
II.09	Trasporti	1.000,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.600,00
II.11	Spese amministrative varie	1.500,00
II.12	Libri	300,00
II.13	Audiovisivi	300,00
II.14	Abbonamenti	200,00
II.15	Noleggi, leasing	0,00
II.16	Altre spese di funzionamento	24.000,00
Totale Titolo II		119.200,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	165.000,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	0,00
III.04	Traduzione articoli	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

III.05 Viaggi di servizio	0,00
III.06 Premi, borse di studio	0,00
III.07 Convenzioni varie	0,00
III.08 Altre spese promozionali	40.000,00
Totale Titolo III	205.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		500,00
IV.02 Arredamento		0,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		1.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		1.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		0,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		5.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		5.000,00
VI.10 Altre partite di giro		0,00
Totale Titolo VI		10.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	384.700,00
-------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Sono comprese le seguenti spese per un tot. complessivo di 27200

1. Pagamento utenze (telefono cell.+ fisso; pulizie; luce; condomio; acqua, ecc.) c.a. € 1200
2. Pagamento docenti corsi regolari, le cui quote di iscrizioni sono state versate in un'unica soluzione nel mese di ottobre (15 ottobre 2018 -15 febbraio 2019) c.a.€ 2000
3. Avanzo fondi per sicurezza (Msg 0144867 del 20.08.2018 DM 260 del 16.08.2018) c.a. €24000

La differenza è da considerarsi residuo indispensabile alla ordinaria amministrazione e all'organizzazione di manifestazioni nei primi mesi del prossimo esercizio finanziario in attesa dotazione 2019.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Finanziamento previsto per l'es. fin. 2019

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Da parte delle università italiane che partecipano all'evento promozionale 'Studiare in Italia' giunto alla VII edizione

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Iscrizione alla Biblioteca ed acquisto carta servizi dell'Istituto

III.02 Iscrizione ai corsi

Previsione di entrata per i corsi tenuti presso la sede e in esterno (società di servizio, call centers, ecc.)

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Per la vendita dei manuali ancora in giacenza presso la sede

III.07 Altre Entrate

Per affitto Sala Polivalente

III.08 Esami di certificazione

Previsione di entrata per n. 3 sessioni CELI e n. 2 CILS

III.09 Rimborsi IVA

In questa cifra sono compresi anche i rimborsi per gli acquisti, l'affitto sede servizio pulizia e sorveglianza dei II, III e IV trimestre 2018 .

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.07 Partita di Giro 1

Contributi dal cap. 2619 pg2 e pg3

V.08 Partita di Giro 2

Contributi editoria cap. 2619 pg9 (traduzione e premi)

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Spesa complessiva per contratto a tempo determinato, Art. 13, comma 4 del DM 392/1995 e successive modifiche DM 211/2015 e Art. 17, comma 2 L. 401/1990, di n. 1 unita' di personale con funzione di autista.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Spesa prevista per costo docenti corsi con contratto società di servizio

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In questa spesa sono compresi:

1. Abbonamento cell. di servizio per un tot. annuo di ca. Euro 135;
2. Telefono fisso (n. 3 linee) tot. annuo ca. Euro 1600;
3. Spese postali all'interno del paese per un tot. annuo di ca. Euro 200

II.02 Cancelleria

Materiale vario di cancelleria per le necessita' dell' Ufficio e i corsi di lingua

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Spesa minima prevista

II.04 Pulizia locali

La spesa annua totale risulta essere, compreso il materiale necessario, di ca. 4000 Euro. Il costo mensile solo del servizio di pulizia è di ca. 270 Euro, IVA compresa.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa è così articolata: 1. Servizio Bibliowin ca. 660 Euro; 2. Abbonamento annuale all'internet ca. 1800 Euro, IVA compresa.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spesa annua totale per n. 2 unità di personale (affidamento a società di Servizio Specialistica) così articolata: 1. a tempo pieno ca. 11000 Euro; 2. a tempo parziale (dalle 15 alle 20 e sabato dalle 10 alle 13) ca. 6800 Euro, IVA inclusa (successivamente rimborsata dalle autorità locali).

II.07 Affitto locali

Spesa annua complessiva (lorda). Contratto in scadenza a Marzo 2019

II.08 Manutenzioni

Per piccole manutenzione della sede/attrezzature/materiale informatico/etc.

II.09 Trasporti

Per acquisto carburante macchina di servizio, rinnovo permesso circolazione, taxi motivi di servizio, piccoli trasporti, etc.

II.10 Premi assicurativi diversi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

NOTE ESPLICATIVE

Per n. 2 polizze: 1. Assicurazione Automobile di servizio ca. 550 Euro; 2. Polizza per responsabilità civile verso terzi ca. 1000 Euro

II.11 Spese amministrative varie

Spese richieste dalla banca per utilizzo servizi bancari vari (compresivo di POS)

II.12 Libri

Spesa minima per acquisto alcune novità editoriali relative all'insegnamento della lingua

II.13 Audiovisivi

Acquisti DVD per aggiornamento Mediateca Istituto e CineClub

II.14 Abbonamenti

Abbonamento a un quotidiano italiano on line

II.16 Altre spese di funzionamento

Residuo Fondo Sicurezza 2018 di cui alle note esplicative dell'Avanzo cassa

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spesa annua prevista per eventi culturali come da report EVENTI

III.08 Altre spese promozionali

Quota parte all'Università per Stranieri di Perugia per certificazioni CELI e Università per Stranieri Siena per certificazioni CILS di cui al Cap. III.09 delle Entrate

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Minimo indispensabile

IV.04 Apparecchiature informatiche

Minimo indispensabile

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.08 Partita di Giro 1

Contributi 2619 pg2 e pg3

VI.09 Partita di Giro 2

Contributi traduzioni e premi editoria cap. 2619 pg9

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019

RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Tirana e' l'istituzione culturale piu' rilevante dell'Albania, oltre che punto di riferimento per la promozione e diffusione della lingua e della cultura italiana. Pur non avendo una sede ideonea a svolgere alcune delle attivita' istituzionali, le buone collaborazioni avviate con gli Enti e le Istituzioni locali - governativi e privati - consentono azioni promozionali differenziate e di qualita' in tutta l'Albania. Il recente decreto di estensione territoriale dell'Istituto di Tirana alla Repubblica del Kosovo sancisce di fatto una collaborazione gia' avviata con successo in particolar modo nel corso dello scorso anno. In sede di assestamento e/o di richiesta fondi per 'Vivere all'Italiana' si chiederà un ulteriore stanziamento per estendere e incrementare e la programmazione culturale nel Kosovo.

Obiettivi

Nel corso dell'es.fin. 2019 si cercherà di:

1. rafforzare e ampliare la collaborazione con Università, Enti e Istituzioni albanesi (pubbliche e private) nei diversi settori della promozione culturale (musica, teatro, arte, editoria, spettacolo dal vivo, cinema, architettura, design, etc.);
2. sostenere eventi di grande richiamo di pubblico;
3. sostenere la diffusione della lingua italiana con il potenziamento dei corsi e degli esami di certificazione linguistica CELI, CILS;
4. incrementare la presenza culturale italiana in Kosovo.
5. se necessario intensificare la ricerca di una sede idonea da poter acquistare

Sede

La sede dell'Istituto Italiano di Cultura è al secondo piano del Palazzo della Cultura, nella piazza principale della città che ospita il Teatro dell'Opera e del Balletto (al momento chiuso e in via di rifacimento, con l'apertura prevista nel 2020) e la Biblioteca Nazionale (per lo più inagibile e in via di trasferimento per non idoneità dei locali). Pur essendo il Palazzo centralissimo e identificabile, l'Istituto non ha alcuna visibilità all'esterno, le aule sono piccole (una e' totalmente priva di finestre), non possiede uno spazio espositivo e solo grazie ai lavori fatti lo scorso anno e' stato possibile modificare la Biblioteca (che era anche ufficio) in Sala Polivalente (provvista ora di grande schermo e proiettore professionale) per il CineClub settimanale e incontri vari. Nel caso non andasse a buon fine lo spostamento dell'Istituto nel compound dell'Ambasciata si continuerà la ricerca di una sede idonea da acquistare, già iniziata lo scorso anno. Tale ricerca tuttavia non si presenta facile dal momento che: 1. le vecchie costruzioni non rispondono ai requisiti minimi di sicurezza e sono presenti molti conflitti sui certificati di proprietà; 2. gli immobili di nuova costruzione o in costruzione pur non presentando le problematiche delle vecchie costruzioni non hanno sempre un piano di investimento definito e spesso i prezzi risultano esageratamente alti.

Risorse Umane

Attualmente l'organico dell'Istituto è così composto:

a) Direttore; b) Due contrattisti con mansioni di concetto (Contabilità - Gestione didattica corsi e certificazioni); c) Due contrattisti con mansioni esecutive (Archivio/Segreteria - Assistente del direttore/Eventi); d) Un contrattista con mansioni ausiliare (Biblioteca/Traduzioni/Centralino). Il servizio di sorveglianza (una unità a tempo pieno e una a tempo parziale) e' affidato a ditta esterna; il servizio di pulizia e' svolto direttamente dall'amministrazione del Palazzo, favorendo un considerevole risparmio. Una ulteriore unità per supporto alle manifestazioni culturali e segreteria corsi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

e' gestita dalla stessa ditta interinale alla quale e' stata demandata la parte amministrativo/contabile dei docenti dei corsi.

L'IIC possiede una macchina di servizio, ma nessuno dei contrattisti in servizio e' abilitato alla guida ne' in occasione delle due assunzioni di personale a contratto nel 2017 e' stata rilevato che solo un contrattista di ruolo (con prova di guida superata) puo' guidare un'auto di servizio. Pertanto al fine di poter disporre di personale idoneo alla guida dell'auto di servizio verra' chiesta autorizzazione al Capo Missione di poter bandire un concorso per contrattista (livello ausiliario) a tempo determinato con le funzioni di autista, ai sensi dell'Art 17, comma 2 L 410/ 22.12.1990.

La richiesta alla DGRI di avvalersi di una nuova unita' di livello ausiliario e' stata fatta a gennaio 2018 e reiterata ad agosto 2018. L'estensione territoriale al Kosovo rende non procrastinabile tale nuova assunzione.

Risorse Finanziarie

Le entrate di maggior rilievo sono costituite dai proventi derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua che questo Istituto organizza e gestisce direttamente presso la propria sede e in alcuni distretti dell'Albania, e dalle iscrizioni agli Esami di certificazione di conoscenza linguistica CELI (Università per Stranieri di Perugia) e CILS (Università per Stranieri di Siena).

Il contributo finanziario delle istituzioni accademiche che partecipano alla manifestazione 'Studiare in Italia' permette inoltre una buona copertura dei costi dell'evento (ben oltre il 50%). Solo in poche occasioni i partner locali sono in grado di coprire spese effettive, la collaborazione risulta per lo piu' nell'offerta gratuita degli spazi e pubblicita' nei propri canali.

Sul fronte delle uscite la spesa di maggior rilievo è quella dell'affitto della sede, che ammonta a un canone annuo di €52800.

Il costo del personale aggiuntivo, gia' diminuito nel 2018, rimarra' invariato, se non si potra' disporre di un nuovo contrattista (livello ausiliario).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Organizzati a gestione diretta presso la propria sede di Tirana e con molte difficolta' in alcuni distretti dell'Albania, i proventi dei corsi di lingua costituiscono una discreta fonte di entrate, insieme agli esami di certificazione di conoscenza linguistica CELI e CILS. Negli ultimi tempi si sta assistendo ad una progressiva perdita del primato che l'italiano aveva come seconda lingua straniera. Il rafforzamento dell'economia albanese, l'avvicinamento all'Europa, la maggiore attrattiva di altri Paesi in termini di prospettive economiche e/o lavoro, hanno ridotto il numero dei giovani che parlano la nostra lingua o che intendono studiarla per essere facilitati nel proseguimento degli studi o nel trovare un lavoro. L'apertura di una sede PLIDA Dante Alighieri che rilascia certificati a un costo concorrenziale e in ogni momento dell'anno e' senz'altro una concausa della diminuzione di iscritti alle certificazioni presso l'IIC.

Per contrastare comunque tale deriva si continuera' ad incentivare i giovani a proseguire la formazione in Italia realizzando la settima edizione di Studiare in Italia, una fiera alla quale le università italiane vengono invitate per presentare la loro offerta formativa. Verranno anche organizzati nel corso dell'anno degli 'open day' e si incrementera' la pubblicita' nelle forme diverse. Anche nel corso del 2019 saranno offerti corsi per bambini. (6-12 anni).

Un settore che e' rimasto abbastanza inesplorato negli ultimi anni e' costituito dall'offrire corsi a ditte italiane o albanesi che necessitano di avere personale in grado di comunicare per lavoro con la controparte italiana. Si auspica di poter ampliare i clienti rispetto a quanto gia' fatto nel corso del 2018.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

Attività culturali

La programmazione culturale per il 2019 sarà improntata sulla base delle linee guida per la programmazione tracciate dal ministero (Vivere all'Italiana), volte a valorizzare alcuni settori che permettano di promuovere il Paese, e che offrono maggiori opportunità di scambio e confronto di idee e pratiche culturali con il mondo culturale albanese.

La situazione a Tirana degli spazi pubblici idonei a ospitare le più importanti manifestazioni culturali non si presenta facile: la Galleria d'Arte Moderna è in rinnovamento dal punto di vista strutturale e in via di diventare spazio quasi esclusivamente concentrato sulle realtà artistiche nazionali; il Teatro dell'Opera in costruzione (apertura prevista nel 2020); il Teatro Nazionale (Edificio Italiano degli anni '30) è in via di demolizione e la costruzione del nuovo teatro non è ancora partita; il Museo Storico Nazionale, ancora aperto ma in via di ristrutturazione non risulta idoneo a ospitare Mostre di arte di rilevanza dal momento che è sprovvisto di un sistema di illuminazione e di controllo areazione sufficiente. Situazione non diversa nelle altre città albanesi rilevanti quali Scutari e Valona dove esistono tuttavia teatri nazionali che risultano agibili solo dalla primavera in quanto privi di riscaldamento.

Il report eventi indica oltre 50 manifestazioni culturali che verranno organizzate nei diversi settori e che intendono coprire l'intera Albania e anche il Kosovo (la circuitazione risulta abbastanza agevole grazie alla non eccessiva distanza). Sono stati trovati spazi pubblici alternativi e si farà affidamento sulle collaborazioni in atto e in via di definizione.

Cinque in particolare i progetti iniziati dall'Istituto e che costituiscono il fulcro dell'attività per il 2019 (oltre a quelli promossi dal MAECI, l'Ambasciata d'Italia, il Sistema Italia e la partecipazione durante tutto l'anno ai diversi festival):

1. In occasione dei 250 anni dalla nascita di L. v. Beethoven progetto biennale che prevede l'esecuzione integrale dei quartetti per archi del compositore tedesco. Si tratta di 10 concerti (5 nel 2019 e 5 nel 2020) del prestigioso Quartetto di Cremona presso l'Università delle Arti di Tirana. I musicisti saranno impegnati anche in masterclass specialistiche nei diversi strumenti e su come mantenerli e/o aggiustarli (in collaborazione con la Scuola di liuteria di Cremona); incontri pubblici di storia della musica, etc. Previsto anche uno o due concerti in collaborazione con la Filarmonica di Pristina;
2. Mostra dell'artista Eugenio Tibaldi in collaborazione con Università delle Arti e HARABEL, piattaforma di arte contemporanea
3. La città di Tirana raccontata dai suoi stessi abitanti: spettacolo teatrale in collaborazione con il Teatro Pubblico di Genova
4. VII Edizione evento Studiare in Italia
5. Fotografie dall'Archivio Pietro Quaroni e giornata di studi dedicata al Diplomatico italiano in Albania fra il '29 e il '31.

Collaborazioni

Importanti le collaborazioni con l'Ambasciata d'Italia e il Sistema Italia, in particolar modo con l'Ufficio Scolastico per la parte di promozione linguistica e con l'ICE, con il quale si condividono alcuni eventi importanti (IDD, Settimana della Cucina, Promozione della cinematografia italiana). Risulta inoltre possibile collaborare con diverse entità governative/private albanesi (Ministeri, Università, Municipalità, Musei, Teatri, etc.), ma il loro contributo come sopra indicato molto raramente si concretizza con contributi finanziari o coperture di spese vive.

Conclusioni

La vicinanza dell'Albania all'Italia consente di poter avere una programmazione di alta qualità e in tutti i settori della promozione culturale. La non disponibilità di spazi pubblici idonei e di livello (musei, sale da concerto e teatri) non facilita l'organizzazione degli eventi e la promozione culturale. Si farà ricorso per quanto possibile a spazi alternativi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2019
RELAZIONE DIRETTORE

anche a pagamento e si cercherà di collaborare con quei Festival Internazionali che abbiano spazi garantiti dal Ministero della Cultura e che garantiscano la possibilità di selezione artistica di alto livello.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Intorno al contemporaneo, pratiche artistiche italiane in dialogo	Invito a curatori/manager dell'arte: Alessandra Piolselli Febbraio; Gabi Scardi, Marzo; Marco Scottini, Aprile; Eugenio Viola, Maggio; Alessandro Petti, Giugno, etc.		FEBBRAIO	Tirana	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: HARABEL Contemporary Art Platform, Universita' delle Arti Tirana		Data inizio: 11/02/2019	Data fine: 30/11/2019	Note:	Evento finalizzato alla maggiore professionalizzazione in Albania della pratica curatoriale e management dell'arte		
Valentina Bonizzi, personale	Mostra della giovane artista italiana da diversi anni in Albania con un progetto site specific		FEBBRAIO	Tirana	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Galleria Z, Harabel, Facolta' delle Arti, Municipalita' di Kamza		Data inizio: 15/02/2019	Data fine: 10/03/2019	Note:			
Performance italiana al femminile	Selezione di 4 artiste italiane per performance e workshop		FEBBRAIO	Tirana e altre sedi interessate	EUR	5.500,00	4.500,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Bazament Tirana, Universita' delle Arti		Data inizio: 14/02/2019	Data fine: 04/12/2019	Note:			
Eugenio Tibaldi : '30 years old'	E Tibaldi Ambasciatore a Tirana della Giornata del Contemporaneo nel 2018 espone con 10 giovani artisti albanesi. Progetto di ricerca artistica		MARZO	Galleria FAB Tirana	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Univesita' delle Arti Tirana, Harabel Platform Contemporary Art		Data inizio: 11/03/2019	Data fine: 14/04/2019	Note:	Progetto semestrale iniziato nel 2018		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 14.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Quartetto di Cremona: Esecuzione integrale dei Quartetti di L v Beethoven 1770-2020 (progetto biennale)	17 quartetti e 1 quintetto a 250 anni dalla nascita del compositore. Esecuzione completa prima volta in Albania e progetto composito e articolato, con master class, conferenze, mostra di violini, etc.		MARZO	Tirana	EUR	35.000,00	25.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' delle Arti; Liuteria Cremona, Fondazione Stauffer e Comune di Cremona		Data inizio: 26/03/2019	Data fine: 12/11/2019	Note:			
Albania Brass Festival	Partecipazione del Maestro Daniele Morandini (tromba) - Festival e Master class per gli studenti		APRILE	Tirana , Scutari e Korca	EUR	8.000,00	3.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Universita' delle Arti		Data inizio: 23/04/2019	Data fine: 27/04/2019	Note:			
Balkan Jazz Festival & Hemingway International Jazz Day	Partecipazione di jazzisti italiani nel treno da Tirana a Scutari		APRILE	Tirana e Scutari	EUR	15.000,00	5.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Hemingway Club, Comuni di Tirana e Scutari, etc.		Data inizio: 29/04/2019	Data fine: 30/04/2019	Note:			
Festival internazionale della chitarra	Partecipazione del chitarrista classico Luigi Attademo con un programma di Musiche spagnole- Concerti e Master class		MAGGIO	Tirana , Scutari, Valona, Korca, Prostina	EUR	7.000,00	4.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Universita' delle Arti, Festival di chitarra, Ambasciata di Spagna a		Data inizio: 06/06/2019	Data fine: 09/06/2019	Note: Circuitazione del musicista italiano			
Vox Baroque - Festival Internazionale di Musica barocca e Festival di Musica da Camera	Academia Hermans (traversiere, violoncello e clavicembalo) e Duo Ebbanesis (voce e chitarra)		GIUGNO	Tirana, Durazzo, Korca, Scutari, etc	EUR	16.000,00	6.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ministero della Cultura, Universita' delle Arti, Festival Vox VBaroque e Festival Musica da Camera		Data inizio: 01/06/2019	Data fine: 31/07/2019	Note: Accademia Hermans 29 Giugno Korca, 1 Luglio Tirana e 2 Luglio Durazzo			
New Jazz Festival	Partecipazione di un gruppo italiano da definire		LUGLIO	Tirana, Durazzo, Scutari, Fier, etc	EUR	16.000,00	6.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comune di Tirana, Rogner Hotel, Ass Occhio Blu, Tulla Terrace, etc		Data inizio: 22/07/2019	Data fine: 31/07/2019	Note: Gruppo da circuitare durante il mese di Luglio in almeno 4 citta' albanesi			
Opera Italiana a Tirana	Sostegno per la realizzazione di una opera italiana		OTTOBRE	Tirana	EUR	35.000,00	5.000,00	30.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Teatro Nazionale per Opera e Balletto - Albania; Ambasciata d'Italia		Data inizio: 01/10/2019	Data fine: 30/11/2019	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	54.000,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Italian Design Day III edizione - Design week	Programma da definire con Ambasciatore del Design (DGSP) - Partecipazione alla Design week organizzata dalla Universita' Polis di Tirana		MARZO	Tirana e altre citta' in Albania	EUR	15.000,00	5.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita' Albanesi, ICE, Universita' Polis		Data inizio: 01/03/2019 Data fine: 06/03/2019		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'infinito	Partendo dalla ricorrenza dei 200 anni della poesia 'L'Infinito' di G Leopardi una serie di incontri con esperti di scienze esatte e di altri ambiti (poesia, fisica, arte, economia, etc.)		FEBBRAIO	Tirana e altre città	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Accademia della Scienza Albania; Docenti italiani di passaggio in Albania e nelle Università locali; CNR, etc.		Data inizio: 01/02/2019	Data fine: 09/06/2019	Note: Per copertura spese viaggio e ospitalità degli esperti			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il edizione FARE CINEMA	Programma da definire appena verra' annunciato Ambasciatore per Albania		MAGGIO	Tirana	EUR	8.000,00	3.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ICE, produttori e distributori albanesi, MAECI, etc.		Data inizio: 20/05/2019	Data fine: 26/05/2019	Note:			
Notti del Cinema Italiano III	Proiezioni di film italiani all'aperto durante i mesi estivi. A Tirana presso Reja e Toulle Nouvelle		GIUGNO	Tirana, Valona, Durazzo	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di tirana, Tulla Center		Data inizio: 17/06/2019	Data fine: 30/09/2019	Note:			
Balkan Film Market - Evento annuale II edizione	Evento per i diversi attori e operatori Italiani ed Europei interessati alla promozione dell'industria audiovisiva- Panel sull'educazione all'immagine e utilizzo audioviso nella formazione		OTTOBRE	Tirana	EUR	16.000,00	1.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ANICA, MIBACT, ICE, Ambasciata d'Italia, etc.		Data inizio: 02/10/2019	Data fine: 06/10/2019	Note:			
Tirana International Film Festival	Appuntamento annuale con il cinema internazionale, film italiani in concorso; proiezione di un film 'classico' restaurato, etc		NOVEMBRE	Tirana	EUR	23.000,00	3.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: TIFF, Cineteca di Bologna		Data inizio: 01/11/2019	Data fine: 08/11/2019	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
IV settimana della Cucina Italiana nel mondo	Sostegno al programma della settimana		NOVEMBRE	Tirana e altre città' in Albania	EUR	13.000,00	3.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ICE, Ambasciata d'Italia, etc.		Data inizio: 18/11/2019	Data fine: 24/11/2019	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	1. Conferenza di Silvia Haia Antonucci Responsabile dell'Archivio Storico della Comunita' ebraica di Roma; 2. Proiezione di un film		GENNAIO	Tirana e altre citta'	EUR	800,00	800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Archivio Storico Comunita' ebraica Roma		Data inizio: 23/01/2019	Data fine: 27/01/2019	Note:			
Le Musiche da film composte da Ennio Morricone	Concerto con l'Orchestra dell'Universita' delle Arti diretta da Andrea Morricone-Masterclass		MARZO	Tirana	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Universita' delle Arti		Data inizio: 20/03/2019	Data fine: 22/09/2019	Note:			
Studiare in Italia VII edizione	Promozione del sistema universitario italiano (invito rivolto a tutte le Istituzioni Accademiche italiane)		MARZO	Tirana	EUR	15.000,00	10.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Universita', Accademie di Belle Arti, Conservatori		Data inizio: 29/03/2019	Data fine: 30/03/2019	Note:			
Festival Reja III edizione	Due settimane di arte, musica, dj set, teatro etc nel cuore della citta'. Gruppo musicale per apertura e/o chiusura del Festival 'Banda Adriatica'		MAGGIO	Tirana e altre citta' albanesi	EUR	20.000,00	5.000,00	15.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Reja, Comune di Tirana, Puglia Sound, etc		Data inizio: 18/05/2019	Data fine: 26/05/2019	Note: Spese viaggio a cura di Puglia Sound			
Settimana dell'Europa	PArtecipazione dell'IIC con uno stand Italia		MAGGIO	Tirana	EUR	10.200,00	200,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Delegazioen EU in Albania, Comune di Tirana, etc		Data inizio: 06/05/2019	Data fine: 12/05/2019	Note:			
Festa Nazionale Italiana	Supporto ad eventi selezionati dall'Ambasciata d'Italia		GIUGNO	Tirana e altre citta' in Albania	EUR	10.000,00	5.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Municipalita' di Tirana, Ambasciata d'Italia		Data inizio: 01/06/2019	Data fine: 04/06/2019	Note:			
Giornata del contemporaneo	Invito all' Artista italiano Ambasciatore in Albania		OTTOBRE	Tirana	EUR	1.500,00	1.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: HARABEL Arte contemporanea, Universita' delle Arti		Data inizio: 07/10/2019	Data fine: 12/10/2019	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	23.000,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Atlante del Gran Khan: Autobiografia di una citta'	Lavoro di Teatro di Comunita' e di valorizzazione del territorio. Vengono ascoltate e raccontate le biografie dei suoi abitanti. Progetto di durata semestrale sulla citta' di Tirana		FEBBRAIO	Tirana	EUR	9.000,00	8.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Tirana, Teatro di Genova, Universita' delle Arti		Data inizio: 01/02/2019	Data fine: 31/05/2019	Note:			
Teatro Verde - Roma Marionette	Tour dell'Albania		MAGGIO	Tirana e altre citta' in ALbania	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro delle Marionette Tirana e altri Teatri		Data inizio: 27/05/2019	Data fine: 31/05/2019	Note:			
Messa in scena di 'Il Giocatore' di C Goldoni (in albanese)	Regia di Michele Modesto Casarin (PANTAKIN) e la collaborazione di Stefano Perocco (Mastro mascheraio per la costruzione di maschere in cuoio professionali per lo spettacolo		GIUGNO	Scutari	EUR	11.500,00	8.500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro Comune di Scutari		Data inizio: 01/03/2019	Data fine: 02/06/2019	Note: Diversi viaggi preparatori a Scutari del regista italiano fra Febbraio e Giugno 2019 . Possibilita' di workshop per i			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 21.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Open day dell'Istituto	Eventi promozionali in diverse parti della città quale promozione dei corsi e della certificazione nel mese di settembre e ottobre		GIUGNO	Tirana	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: TEG, Comune di Tirana, Scuole etc.		Data inizio: 16/09/2019	Data fine: 14/10/2019	Note:			
Settimana della Lingua Italiana	Programma da definire		OTTOBRE	Tirana e altre città in Albania, Kosovo	EUR	5.000,00	3.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Univ di Tirana, Uff scolastico, etc		Data inizio: 21/10/2019	Data fine: 27/10/2019	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Architetti Italiani del Novecento: Bruno Zevi	Mostra dei principali progetti, giornata di studio		NOVEMBRE	Tirana e altre città in Albania e Kosovo	EUR	7.000,00	5.000,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Bruno Zevi, MAXXI, Associazione Architetti Albanesi; Politecnico di Tirana		Data inizio: 01/11/2019	Data fine: 30/11/2019	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Festival internazionale della Danza	Partecipazione italiana della Compagnia di danza Spellbound		OTTOBRE	Tirana, Durazzo, Pristina	EUR	30.000,00	10.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival internazionale, Universita' delle Arti, Ministero Cultura		Data inizio: 07/10/2019 Data fine: 03/11/2019		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Fiera del Libro	Partecipazione degli scrittori italiani tradotti in albanese nell'anno in corso		NOVEMBRE	Tirana e altre città in Albania e Kosovo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Case editrici albanesi		Data inizio: 13/11/2019	Data fine: 17/11/2019	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'Albania nelle foto dell'Archivo Pietro Quaroni	Selezione di ca. 100 foto degli anni '30 - Catalogo, giornata di studi, etc.		MAGGIO	Tirana	EUR	11.000,00	6.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: COD, Ambasciata d'Italia		Data inizio: 01/05/2019 Data fine: 31/05/2019		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Moda

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Partecipazione di uno stilista italiano alla III ediz. del Festival Ethno Vibe	Presentazione e workshop con i giovani designer albanesi		SETTEMBRE	da definire	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival Ethno Vibe		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

Totale a carico IIC EUR: 165.000,00